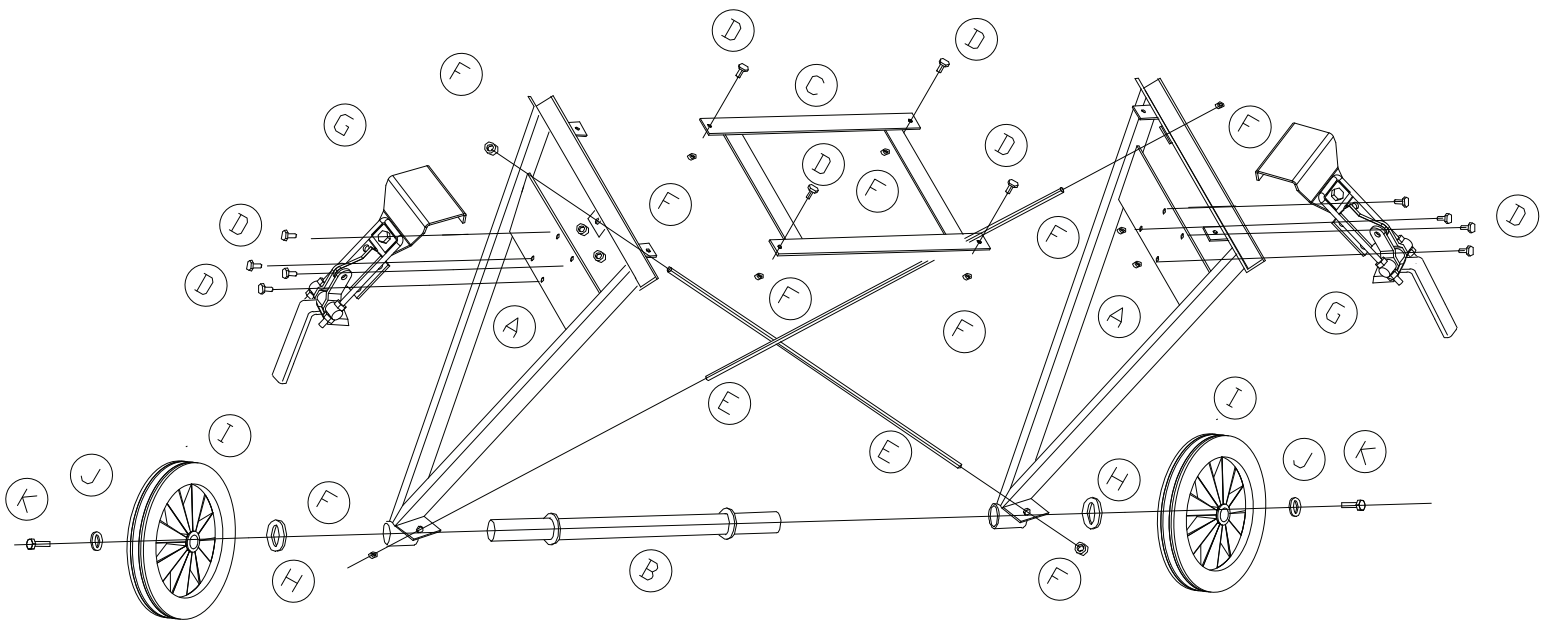


# MANUAL

UNDERVOGN / UNDERCARRIAGE / UNDERREDSVAGN  
FAHRGESTELL / CHARIOT / ALUSTAVAUNUN



**SALES SUPPORT / ADMIN**  
FABRIKSPARKEN 13 DK-2600 GLOSTRUP  
+45 36 72 75 00 SALES@SOROTO.DK

**PRODUCTION / WAREHOUSE**  
FABRIKSPARKEN 11 DK-2600 GLOSTRUP  
+45 36 72 78 00 TEKNIK@SOROTO.DK

SOROTO@SOROTO.DK WWW.SOROTO.DK

**DK** INDHOLDSFORTEGNELSE

Antal	Beskrivelse	Pos. på tegning
2 stk.	Trekantede sider	A
1 stk.	Akselrør	B
1 stk.	Topfirkant	C
12 stk.	Bolte 8 x 20 mm.	D
2 stk.	Gevindstænger	E
14 stk.	Låsemøtrikker M 8	F
2 stk.	Låsebeslag m/ Vinkler	G
2 stk.	Skiver 30 mm.	H
2 stk.	Hjul, Ø 300 mm.	I
2 stk.	Skiver X mm	J
2 stk.	Bolte 10 x 20 mm	K

1 pose fedt til hjulene

**MONTERINGSVEJLEDNING**

- Tag de 2 sider (A) og sæt sammen med (B), som vist på tegningen
- Tag (C) og skru den på (A) med 4 stk. (D) & (F)
- Sæt de 2 gevindstænger (E) på kryds som vist på tegningen
- Spænd dem fast med 2 stk. (F)
- Sæt de 2 låsebeslag (G) fast på siderne (A) med 8 stk. (D) & (F)
- Sæt 1 stk. skive (H) på hver ende af (B)
- Smør de 2 ender på (B) med fedt fra den medfølgende pose
- Sæt 1 stk. hjul (I) på hver side af (B)
- Fastgør hvert hjul med 1 stk. bolt (K) og skive (J) i hver ende af akslen.
- Efterspænd alle møtrikker inden brug

**DE** INHALTSLISTE

Anz.	Benennung	Pos.
2 St.	Dreieckige Gestellseiten	A
1 St.	Radachse	B
1 St.	Rechteckige Gestelloberseite	C
12 St.	Schrauben, 8 x 20 mm.	D
2 St.	Gewindestangen	E
14 St.	Sicherungsmuttern M 8	F
2 St.	Winkelverschlussbeschläge	G
2 St.	Scheiben, 30 mm.	H
2 St.	Räder, Ø 300 mm.	I
2 St.	Scheiben, 45 mm.	J
2 St.	Schrauben, 10 x 20 mm.	K

1 Beutel Schmierfett für die Räder

**MONTAGEANLEITUNG**

- Die beiden dreieckigen Gestellseiten (A) gem. Zeichnung mit der Radachse (B) verbinden
- Die rechteckige Gestelloberseite (C) an den Gestellseiten (A) mittels vier Schrauben (D) und vier Sicherungsmuttern (F) befestigen
- Die beiden Gewindestangen (E) gem. Zeichnung kreuzweise anbringen
- Die Gewindestangen (E) mittels 2 Sicherungsmuttern (F) befestigen
- Die beiden Winkelverschlussbeschläge (G) mittels vier Schrauben (D) und vier Sicherungsmuttern (F) an den Gestellseiten (A) befestigen
- An jedem Ende der Radachse (B) eine Scheibe (H) an der Außenseite der Gestellseiten (A) anbringen
- Die beiden Achsenden (B) mit Fett aus dem beiliegenden Beutel schmieren
- Ein Rad (I) an jedem Ende der Radachse (B) anbringen
- Sichern jedes Rad mit 1 Schraube (K) und Scheibe (J) an jedem Ende der Welle.
- Vor Ingebrauchnahme des Fahrgestells sämtliche Sicherungsmuttern nachziehen

**SE** INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Ant.	Benämning	Pos. på ritning
2 st.	Triangelformad stativside	A
1 st.	Hjulaxel (rör)	B
1 st.	Stativöverdel	C
12 st.	Bult, 8 x 20 mm.	D
2 st.	Gängstång	E
14 st.	Låsmutter, M 8	F
2 st.	Låsbeslag	G
2 st.	Bricka, 30 mm.	H
2 st.	Hjul, Ø 300 mm.	I
2 st.	Bricka 45 mm	J
2 st.	Bult 10 x 20 mm	K

1 st. påse med smörj fett till hjulen

**MONTERINGSVEJLEDNING**

- Sätt ihop de två stativsidorna (A) med hjulaxeln (B) enl. ritningen
- Montera fast stativöverdelen (C) på stativsidorna (A) med bult (D) och låsmutter (F)
- Placera de 2 gängstångerna (E) korsvis enl. ritningen
- Spänn vardera gängstång med hjälp av låsmutter (F)
- Montera de 2 låsbeslagen (G) på stativsidorna (A) med bult (D) och låsmutter (F)
- Sätt en bricka (H) på vardera sida av hjulaxeln (B) mot yttersidan av stativsidorna
- Smörj de två axeländarna (B) med fett ur den medföljande påsen
- Placera ett hjul (I) på vardera ände av hjuaxeln (B)
- Säkra hjulen med en bult (K) och brickan (J) vid varje ände av axeln.
- Efterspänn alla låsmuttrar innan underredsvagnen tas i bruk

**GB** PARTS LIST

Quantity	Designation	Pos
2 pcs.	Triangular sides	A
1 pc.	Axle	B
1 pc.	Square top	C
12 pcs.	Bolts, 8x20 mm	D
2 pcs.	Threaded bars	E
14 pcs.	Locking nuts M 8	F
2 pcs.	Angular lock fittings	G
2 pcs.	Washers, 30 mm	H
2 pcs.	Wheels, Ø 300 mm	I
2 pcs.	Washers, 45 mm	J
2 pcs.	Bolts, 10 x 20 mm	K

1 bag Wheel lubricant

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

- Place axle (B) through holes in sides (A) as illustrated.
- Fasten top (C) to sides using 4 bolts (D) and 4 locking nuts (F).
- Place threaded bars (E) crosswise as illustrated.
- Secure threaded bars (E) with 2 locking nuts (F).
- Fasten angular lock fittings (G) to sides (A) with 8 bolts (D) and 8 locking nuts (F).
- Place 1 washer (H) at each end of axle (B).
- Lubricate axle ends (B) with lubricant in enclosed bag.
- Place 1 wheel (I) at each end of axle (B).
- Secure each wheel with 1 bolt (K) and washer (J) at each end of the shaft.
- Tighten all nuts prior to use.

**FI** OSALUETTELO

Määrä	Nimike	Sij. piirustuksessa
2 kpl	Kolmion muotoinen jalustan sivu	A
1 kpl	Akselikotelo	B
1 kpl	Jalustan nelikulmainen yläosa	C
12 kpl	Pultti 8 x 20 mm.	D
2 kpl	Kierretanko	E
14 kpl	Lukitusmutteri M8	F
2 kpl	Lukkohela kulmineen	G
2 kpl	Välilaatta 30 mm.	H
2 kpl	Pyörä Ø 300 mm.	I
2 kpl	Välilaatta 45 mm.	J
2 kpl	Pultti 10 x 20 mm.	K

1 pussi rasvaa pyöriä varten

**ASENNUSOHJEET**

- Ota kaksi jalustan sivukappaletta (A), ja yhdsitä ne (B):hen, kuten piirroksessa osoitetaan
- Ota (C), ja ruuvaa se (A):han neljällä (D):llä & (F):llä
- Aseta kaksi kierretankoa (E) ristiin piirroksen osoittamalla tavalla
- Kiristä ne kiinni kahdella (F):llä
- Kiinnitä kaksi lukkohelaa (G) jalustan sivuihin (A) neljällä (D):llä & (F):llä
- Laita yksi välillevy (H) kumpaankin päähän (B):tä
- Voitele (B):n molemmat päät oheistetussa pussissa olevalla rasvalla
- Laita yksi pyörä (I) (B):n molempiin päihin
- Kiinnitä jokainen pyörä, 1 pultti (K) ja aluslevyn (J) kummassakin päässä akselin.
- Kiristä kaikki mutterit ennen käyttöä

**FR** CONTENU

Unités	Désignation	Repère sur plan
2 pcs.	Cadres latéraux triangulaires	A
1 pce.	Arbre tubulaire	B
1 pce.	Cadre de dessus carré	C
12 pcs.	Boulons 8 x 20 mm.	D
2 pcs.	Barres filetées	E
14 pcs.	Écrous de blocage M8	F
2 pcs.	Garnitures de blocage à équerres	G
2 pcs.	Disques 30 mm.	H
2 pcs.	Roues 300 mm.	I
2 pcs.	Disques 45 mm	J
2 pcs.	Boulons 10 x 20 mm.	K

1 sachet de graisse pour les roues.

**MODE D'ASSEMBLAGE**

- Assemblez les deux cadres latéraux (A) avec (B) comme montré sur le plan.
- Prenez (C) et vissez-le sur (A) à l'aide de quatre boulons (D) et quatre écrous de blocage (F).
- Posez les deux barres filetées (E) en croix comme montré sur le plan
- Fixez-les à l'aide de deux écrous F.
- Fixez les deux garnitures de blocage (G) sur les cadres latéraux (A) à l'aide de quatre boulons (D) et de quatre écrous (F)
- Posez un disque (H) à chaque embout de (B).
- Graissez les deux embouts de (B) avec la graisse fournie.
- Montez une roue (I) à chaque embout de (B).
- Fixer chaque roue avec un boulon (K) et la Disque (J) à chaque extrémité de l'arbre (B)
- Resserez tous les écrous avant l'usage.